

STATUTUL AFIT ROMÂNIA

- text actualizat cu modificările legal înregistrate prin hot.jud. în mai 2010 -

CAPITOLUL I

DENUMIRE, FORMA JURIDICĂ, SCOP, DURATĂ

Art.1. Denumirea Asociației este AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA, în conformitate cu dovada disponibilității denumirii rezervată sub nr. 32369, eliberată de Ministerul Justiției la data de 25.03.2005 si prelungită la data de 07.07.2005, până la 25.09.2005.

Art.2. AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA este persoană juridică română, de drept privat, nonprofit, independentă, politică, fără scop lucrativ. AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA se constituie si își desfășoară activitatea potrivit legislației române (Ordonanța Guvernului României nr.26/2000) si în conformitate cu prevederile prezentului Statut.

Art.3. Scopul AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA este dezvoltarea pieței de interpretariat si traduceri prin orientarea acesteia către servicii de calitate, asigurate de companii profesioniste; promovarea si reprezentarea intereselor membrilor la nivel național si internațional.

Art.4. AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA nu are scop patrimonial, scopul său, asa cum a fost descris la Art. 3, urmând a fi atins prin urmărirea unei serii de obiective:

- a. Alinierea la standardele internaționale si îmbunătățirea permanentă a sistemelor proprii de calitate ale membrilor, atât în activitatea propriu-zisă de interpretariat si traduceri, cât si la nivel de management de proiect.
- b. Sprijinirea utilizatorilor de servicii de interpretariat de conferință si traduceri în alegerea si obținerea celor mai bune prestații sub raportul calitate-preț.
- c. Îmbunătățirea percepției generale si cresterea gradului de recunoastere a interpretariatului de conferință si a traducerii ca servicii profesionale, care necesită calificare, competență si experiență specifice.
- d. Îmbunătățirea cadrului legislativ referitor la domeniul activităților de interpretariat si traducere precum si a modalităților de recunoastere si certificare profesională la nivel de companie specializată.
- e. Promovarea serviciilor profesioniste, oferite si plătite în condiții de legalitate fiscală, la nivel de prestatori si utilizatori.
- f. Asigurarea unui cadru de bună colaborare si parteneriat între membri, precum si cu alte entități active pe piața de profil din România si din alte țări.
- g. Facilitarea accesului membrilor la informații si noutăți din domeniile de interes, cum ar fi: metode si instrumente profesioniste de lucru, oportunități de afaceri, alte informații profesionale si comerciale.

h. Colaborarea cu instituțiile de formare și atestare a interpreților și traducătorilor profesioniști în scopul ridicării nivelului profesional al interpreților și traducătorilor și asigurării unor prestații de cât mai bună calitate.

Obiectivele Asociației, definite mai sus și urmărite în vederea împlinirii scopului Asociației, vor fi realizate prin exercitarea următoarelor activități, enumerate exemplificativ și nu restrictiv:

- i. Definirea, promovarea și adoptarea standardelor de înaltă calitate în domeniul interpretariatului de conferință și al traducerilor specializate, atât la nivelul utilizatorilor de astfel de servicii cât și la cel al furnizorilor.
- ii. Acțiuni pentru acordarea de către Ministerul Justiției din România a unei autorizări la nivel de societate specializată furnizoare de servicii de interpretariat și traduceri în domeniul justiției, de o manieră similară cu acordarea acestor autorizări traducătorilor-interpreților individuali în prezent.
- iii. Elaborarea unui cod de etică al societăților comerciale de profil, care să includă principii ce trebuie respectate în ceea ce privește concurența loială, confidențialitatea serviciilor, relațiile cu utilizatorii (beneficiarii), cu colaboratorii și furnizorii; elaborarea unui cod de bune practici care să conțină îndrumări, norme metodologice de bază și modele de practici profesionale ce trebuie să fie respectate în activitățile de traducere și interpretariat; constituirea unei comisii de etică a AFIT, pentru monitorizarea aplicării codului de etică al Asociației.
- iv. Inițierea de seminarii și participarea la acestea, organizarea de schimburi de experiență și alte metode de promovare a activității membrilor și a standardelor de calitate specifice.
- v. Realizarea unei pagini de internet a Asociației.
- vi. Afilierea la EUATC (Asociația Europeană a Companiilor de Traducere) și la alte organizații naționale și internaționale, promovarea unor relații de colaborare și parteneriat cu asociații de interes (ATR, ARIC, RCB etc).
- vii. Asigurarea unei legături eficiente cu entitățile europene potențiale utilizatoare de servicii de interpretariat și traduceri.
- viii. Editarea unui buletin informativ al Asociației.
- ix. Acordarea de consultanță de specialitate utilizatorilor de servicii de interpretariat de conferință, respectiv traduceri, în ceea ce privește specificul activității, avantajele comparative pe care le pot avea utilizând servicii profesionale la nivel organizat etc.
- x. Formularea și promovarea prin mijloacele de informare în masă și prin alte metode a unui punct de vedere unitar și avizat în relațiile cu utilizatorii de servicii de profil; arbitrarea eventualelor disensiuni privind calitatea serviciilor.
- xi. Identificarea de proiecte la care ar putea participa membrii, în asociere, pe plan local și internațional.

Pentru realizarea obiectivelor și atingerea scopului Asociației, aceasta va putea încheia convenții de cooperare cu persoane fizice și juridice române sau străine.

Art.5. Mijloacele și modul de realizare a scopului propus:

- a. constituirea patrimoniului Asociației prin aportul asociaților fondatori.

- b. primirea de donații, din țară și din străinătate, în exclusivitate în vederea realizării scopului Asociației, fără a se urmări realizarea unui profit.
- c. contactarea altor organizații de profil din țară și străinătate și colaborarea cu acestea.
- d. crearea de fonduri materiale sau bănești din cotizațiile membrilor, din prestări de activități ale membrilor Asociației, colecte publice, din sponsorizări, din finanțări interne sau externe ce vor fi afectate exclusiv scopului Asociației.

Art.6. AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMEI DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA se constituie pe o perioada nedeterminată.

CAPITOLUL II

MEMBRII ASOCIAȚIEI

Art.7. Numărul membrilor ce pot fi cuprinși în Asociație este nelimitat.

7.1. Poate fi membru al Asociației societatea comercială, persoană juridică română, interesată în atingerea scopului Asociației, cu respectarea următoarelor criterii de eligibilitate stabilite prin prezentul Statut:

- a) Să fi fost înscrisă la Oficiul Registrului Comerțului în urmă cu minimum trei ani.
- b) Să aibă ca obiect principal de activitate prestarea de servicii de traducere, respectiv de servicii de interpretariat de conferință (conform CAEN).
- c) Să aibă minimum doi angajați cu contract de muncă.
- d) Să își desemneze ca reprezentant în Asociație un traducător sau interpret calificat, agreat de Adunarea Generală.
- e) Să aibă un sistem propriu de management al calității.
- f) Să se angajeze să respecte prevederile codurilor de etică și de bune practici ale AFIT.

7.2. AFIT România are următoarele categorii de membri:

- a) Membri fondatori.

Se consideră membri fondatori semnatarii procesului verbal de constituire a Asociației.

- b) Membri cu drepturi depline

Se consideră membri cu drepturi depline persoanele juridice solicitante care primesc aprobarea aderării la Asociație și își îndeplinesc obligațiile prevăzute în prezentul Statut.

7.3. Procedura de aderare la Asociație a unui membru nou este următoarea:

- a. Persoana juridică solicitantă adresează către AFIT o cerere scrisă, în format standard stabilit de către Consiliul Director al Asociației. Cererea va consemna interesul și dorința candidatului de a deveni membru, precum și angajamentul acestuia privind cunoașterea și respectarea Statutului AFIT, a codului de etică și a codului de bune practici ale Asociației, a drepturilor și obligațiilor, inclusiv de atură financiară, ce îi revin în calitate de membru.
- b. Cererea de aderare se analizează de către Consiliul Director AFIT, iar solicitantul poate fi invitat la un interviu, în care își prezintă activitatea și expune succint motivația pentru aderarea

la Asociație și așteptările cu care întreprinde acest demers. Decizia argumentată a Consiliului Director se aduce la cunoștința tuturor membrilor Asociației, care își exprimă, prin vot comunicat în scris prin email sau fax în termenul stabilit, acordul sau dezacordul cu privire la aderarea persoanei juridice solicitante.

Dacă două treimi din voturile membrilor Asociației sunt favorabile, Consiliul Director aprobă aderarea persoanei juridice solicitante ca membru cu drepturi depline al Asociației.

c. Directorul Executiv comunică în scris persoanei juridice solicitante rezultatul votului, însoțit, în cazul aprobării aderării, de factura pentru achitarea cotizației.

7.4. Drepturile membrilor Asociației sunt următoarele:

- a) dreptul de a alege și de a fi ales în Consiliul Director, respectiv în funcția de cenzor al Asociației, prin reprezentanții desemnați.
- b) dreptul de a participa la activitățile organizate de AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT ȘI TRADUCERI DIN ROMÂNIA.
- c) dreptul de a iniția activități și colaborări în interesul Asociației, cu aprobarea Consiliului Director.
- d) dreptul de a beneficia de baza de date și de baza materială ale Asociației.
- e) dreptul de a consulta materialele de informare ale Asociației.
- f) dreptul de a beneficia de rezultatele activităților Asociației.
- g) dreptul la un vot în sesiunile Adunării Generale a Asociației.

7.5. Obligațiile membrilor Asociației sunt următoarele:

- a) participarea la sesiunile Asociației, precum și la alte întruniri la care li se solicită să fie prezenți.
- b) desemnarea unui reprezentant la nivelul Asociației, în persoana unui traducător sau interpret calificat, agreat de Adunarea Generală.
- c) respectarea prevederilor prezentului Statut, a codului de etică și a codului de bune practici ale Asociației.
- d) popularizarea scopului Asociației și a activităților acesteia.
- e) respectarea hotărârilor Adunării Generale și ale Consiliului Director.
- f) achitarea la timp a sumelor stabilite cu titlul de cotizație.
- g) abținerea de la activități ce cad sub incidența conflictului de interese.

Prin conflict de interese se înțelege situația în care membrul AFIT are sau ar putea avea un interes personal de natură patrimonială sau nepatrimonială, care ar putea prejudicia interesul AFIT sau al membrilor săi.

Prin conflict de interese se înțelege și situația în care efectele unui act sau fapt juridic, încheiat sau efectuat de un membru AFIT, în exercitarea calității sale de membru, dă naștere unui interes personal, iar acel membru maschează actul sau faptul juridic ori efectele acestora printr-un interpus, pentru ascunderea conflictului de interese.

Cazurile semnalate de conflict de interese vor fi supuse analizei Consiliului Director sau Adunării Generale în funcție de gravitatea faptelor, iar membrul presupus a se afla în conflict de interese nu participă la votul ce privește eventuala sa sancționare.

7.6. Calitatea de membru este individuală și nu poate fi înstrăinată.

Calitatea de membru al Asociației se poate pierde prin:

- renunțare, cu solicitare adresată în scris către Consiliul Director al Asociației.
- excludere, la propunerea Consiliului Director, supusă votului Adunării Generale

Excluderea membrilor se face în următoarele cazuri:

- a. pentru activitate contrară obiectivelor și intereselor Asociației și ale membrilor.
- b. pentru o condamnare irevocabilă pentru infracțiuni care îl fac incompatibil cu calitatea de membru al Asociației.
- c. pentru neplata cotizației anuale până la finalul anului calendaristic curent.
- d. pentru încălcări repetate sau grave ale codului de etică și/sau ale codului de bune practici ale Asociației.

Excluderea membrilor se face cu prealabilă ascultare de către Consiliul Director a membrului a cărui excludere se discută. Excluderea se hotărăște de către Adunarea Generală, la propunerea Consiliului Director.

Suspendarea unui membru al Asociației se produce în următoarele situații, care trebuie constatate de către Consiliul Director:

- i. membrul respectiv nu mai are un reprezentant, în sensul art. 7, la nivelul Asociației. În acest caz, suspendarea se anulează după desemnarea și agrearea unui nou reprezentant.
- ii. membrul respectiv nu și-a îndeplinit obligațiile de plată a cotizației de membru în termenul stabilit de Consiliul Director în acest sens.
- iii. membrul respectiv își suspendă activitatea pe o durată determinată, solicitând și suspendarea apartenenței la Asociație.
- iv. survin alte situații speciale ce vor fi analizate de Consiliul Director.

Suspendarea se decide de Consiliul Director, devenind efectivă imediat. Decizia se comunică tuturor membrilor Asociației imediat după adoptare.

Cotizația anuală și modalitatea de plată se stabilesc de către Consiliul Director și pot fi modificate de către acesta în funcție de condițiile social-economice.

CAPITOLUL III

SEDIUL ASOCIAȚIEI

Art.8. Sediul AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT ȘI TRADUCERI DIN ROMÂNIA este în București, Str. Grigore Mora nr. 34, Ap. 2, et. 1, sector 1.

Acesta poate fi schimbat cu îndeplinirea procedurii legale.

AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA poate înființa filiale în țară, în raport de nevoile sale si cu respectarea dispozițiilor legale referitoare la număr de membri si patrimoniu.

CAPITOLUL IV

ORGANELE DE CONDUCERE si PRINCIPALELE ATRIBUȚII

Art.9. AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA are următoarele organe de conducere:

- Adunarea Generală
- Presedintele
- Consiliul Director
- Directorul Executiv

Adunarea Generală este organul de conducere, alcătuit din totalitatea membrilor Asociației.

Competența Adunării Generale cuprinde:

- a) Admiterea si excluderea membrilor, la recomandarea Consiliului Director;
- b) Stabilirea strategiei si a obiectivelor generale ale Asociației;
- c) Aprobarea bugetului de venituri si cheltuieli si a situațiilor financiare anuale;
- d) Alegerea si revocarea membrilor Consiliului Director;
- e) Alegerea si revocarea cenzorului;
- f) Înființarea de filiale;
- g) Modificarea Actului constitutiv si a Statutului;
- h) Decizia cu privire la dizolvarea si lichidarea Asociației;
- i) Acceptarea donațiilor;
- j) Efectuarea de donații cu respectarea prevederilor legale în vigoare cu privire la activitatea Asociației.
- k) Orice alte atribuții prevăzute în lege sau în Statut.

Adunarea Generală se întruneste o dată pe an, la convocarea Consiliului Director, cu anunțarea datei, locului si a ordinii de zi cu cel puțin 20 de zile înainte.

Adunarea Generală Extraordinară se întruneste la convocarea Consiliului Director sau la inițiativa a o treime din membri.

Adunarea Generală are drept de control permanent asupra activității Consiliului Director, precum si a cenzorului.

Cvorumul necesar valabilității sesiunilor Adunării Generale se realizează atunci când cel puțin jumătate plus unu dintre membri sunt prezenți sau reprezentați prin delegarea altui membru, în baza

unei procuri simple. În cazul în care cvorumul nu se realizează la prima convocare, urmează a se reprograma sesiunea Adunării Generale în termen de maximum o lună.

Hotărârile Adunării Generale se adoptă cu majoritate simplă, cu excepția modificării statutului, care necesită o majoritate de două treimi.

În sesiunile Adunării Generale, fiecare persoană juridică având calitatea de membru cu drepturi depline dispune de un vot. Votul membrilor se exprimă deschis sau secret, în funcție de natura hotărârii ce urmează a fi adoptată. În situația în care hotărârea are ca obiect alegerea componentei Consiliului Director, votul este obligatoriu secret.

În cazul în care, la alegerea reprezentanților pentru funcțiile din cadrul Consiliului Director, cu excepția celei de Președinte, se ajunge la balotaj (numărul voturilor "pro" și numărul celor "contra" sunt egale), votul decident este acela al președintelui nou ales. Dacă balotajul se referă la alegerea noului președinte, votul decident aparține președintelui care tocmai și-a încheiat mandatul.

Cu prilejul fiecărei sesiuni a Adunării Generale se vor încheia procese-verbale, ce vor fi consemnate în registrul special al Asociației.

Hotărârile luate de Adunarea Generală, în limitele legii, ale Actului constitutiv și/sau ale Statutului sunt obligatorii chiar și pentru asociații care nu au luat parte la adunarea generală sau au votat împotriva.

Art.10. Consiliul Director asigură punerea în executare a hotărârilor Adunării Generale a membrilor Asociației.

Mandatul Consiliului Director este de un an, fiecare membru putând fi reales în mod nelimitat.

Art.11. Consiliul Director este format dintr-un număr de membri stabilit anual proporțional cu numărul total al membrilor AFIT, după cum urmează:

- a. dacă numărul total al membrilor AFIT este cuprins între 3 și 10 persoane juridice, Consiliul Director va avea în structura sa 3 membri (președinte, vicepreședinte și un membru).
- b. dacă numărul total al membrilor AFIT este de peste 11 persoane juridice, Consiliul Director va avea în structura sa 5 membri (președinte, vicepreședinte și trei membri), din care cel puțin un membru al Consiliului Director va fi ales din rândul membrilor fondatori, pentru a se asigura continuitatea și respectarea scopului și obiectivelor asociației.

Membrii Consiliului Director sunt desemnați prin vot secret de Adunarea Generală a membrilor Asociației.

Art.12. Consiliul Director are următoarele atribuții:

- a) Supune votului tuturor membrilor decizia sa privind aderarea noilor membri;
- b) Decide suspendarea de membri, în condițiile statutare, și o aduce la cunoștința Adunării Generale;
- c) Propune Adunării Generale excluderea de membri, în condițiile statutare;
- d) Elaborează regulamentul intern de funcționare;
- e) Prezintă Adunării Generale raportul de activitate pe perioada anterioară, executarea bugetului de venituri și cheltuieli, situațiile financiare anuale, proiectul bugetului de venituri și cheltuieli și proiectul programelor Asociației;
- f) Aprobă încheierea de acte juridice în numele și pe seama Asociației;

- g) Aprobă organigrama si politica de personal ale Asociației;
- h) Propune Presedintelui Asociației spre aprobare persoana care va îndeplini funcția de Director Executiv;
- i) Aprobă schimbarea sediului Asociației;
- j) Examinează si avizează cererile de înscriere în Asociație si hotărăște colaborările pe plan intern sau extern;
- k) Gestionează patrimoniul Asociației;
- l) Organizează si popularizează activitățile care servesc scopului Asociației;
- m) Primește si analizează cererile adresate Asociației;
- n) Îndeplinește orice alte atribuții prevăzute în Statut sau stabilite de Adunarea Generală.

Actele ce urmează a fi încheiate în baza deciziilor Consiliului Director urmează a fi semnate de către presedinte sau vicepresedinte, care au atribuții de reprezentare a Asociației.

Consiliul Director se întrunește trimestrial la convocarea presedintelui, precum si ori de câte ori este necesar.

Cvorumul se realizează prin prezența a cel puțin jumătate plus unu dintre membri, iar deciziile se adopta în mod valabil cu majoritate simplă de voturi a membrilor prezenți.

Cu prilejul fiecărei sedințe a Consiliului Director se vor încheia procese-verbale, ce vor fi consemnate în caietul special al Consiliului.

Art.13. Presedintele este reprezentantul legal al AFIT în toate ocaziile si angajează asociația prin semnătura sa pusă pe actele juridice încheiate. Presedintele este ales si revocat de către Adunarea Generală, dintre membrii asociației cu drepturi depline. Mandatul presedintelui este de un an, cu posibilitate de realegere pentru cel mult încă două mandate consecutive.

Presedintele are următoarele atribuții principale:

- a. coordonează si controlează toate activitățile curente ale AFIT;
- b. convoacă Consiliul Director / Adunarea Generală;
- c. conduce lucrările Adunării Generale si ale Consiliului Director;
- d. semnează hotărârile adoptate de Adunarea Generală/Consiliul Director;
- e. desemnează, la propunerea Consiliului Director, reprezentanții AFIT care vor participa la reuniuni naționale sau internaționale;
- f. coordonează si controlează activitatea personalului AFIT, angajat sau voluntar.
- g. aprobă angajarea ori eliberarea din funcție a Directorului Executiv, la propunerea Consiliului Director.

În caz de indisponibilitate, impediment sau prin delegare, atribuțiile presedintelui se exercită de către vicepresedintele ales de Adunarea Generală. Mandatul vicepresedintelui este de un an, cu posibilitatea de a fi reales pentru cel mult încă două mandate consecutive. Presedintele poate delega si pe alți membri ai Consiliului Director să reprezinte AFIT sau să exercite anumite funcțiuni executive. Acest mandat trebuie să fie expres si să precizeze limitele de exercitare.

Art.14. Membrul Consiliului Director care, într-o anumită problemă supusă hotărârii Consiliului Director, este interesat personal sau prin soțul sau, ascendenții sau descendenții săi, rudele în linie colaterală sau afinii săi până la gradul al patrulea inclusiv, nu va putea lua parte la deliberare și nici la vot.

Membrul Consiliului Director care încalcă dispozițiile alineatului precedent este răspunzător de daunele cauzate Asociației, dacă fără votul sau nu s-ar fi putut obține majoritatea cerută.

Deciziile contrare legii, Actului constitutiv sau Statutului Asociației pot fi atacate în justiție de oricare dintre membrii Consiliului Director care a lipsit sau a votat împotriva și a cerut să se însereze aceasta în procesul-verbal de sedință.

Art. 14 bis. Directorul Executiv este numit de Presedinte la propunerea Consiliului Director. Persoana care ocupă postul de Director Executiv nu este membru al Consiliului Director și nici al AFIT.

Directorul Executiv administrează întreaga activitate a Asociației, asigurând conducerea operativă curentă și participă în calitate de invitat fără drept de vot la sedințele Consiliului Director. Atribuțiile Directorului Executiv se stabilesc de către Consiliul Director, prin fișa postului, incluzând, fără a se limita la:

- a. aplicarea hotărârilor Adunării Generale și ale Consiliului Director al asociației
- b. stabilirea, coordonarea și controlul modului de administrare a corespondenței și gestiunea informațiilor și documentelor;
- c. păstrarea evidenței membrilor AFIT și evidenței încasării cotizațiilor;
- d. drept de semnătură, alături de presedinte, pe actele financiare ale AFIT;
- e. monitorizarea evidenței contabile curente a AFIT, etc.

Directorul Executiv va primi salariu lunar, care se va stabili de către Consiliul Director, în funcție de resursele financiare ale Asociației și de legislația în vigoare.

Pentru buna desfășurare a activităților Asociației, se pot constitui, în funcție de necesități, comisii de lucru permanente sau temporare în care pot fi cooptați membri ai asociației, salariați și colaboratori externi, cu acordul Consiliului Director. Comisiile de lucru pot funcționa fie în subordinea Presedintelui Asociației, fie în subordinea Directorului Executiv.

Art.15. Controlul financiar intern al Asociației este asigurat de cenzor.

Persoanele care fac parte din Consiliul Director al Asociației nu pot fi cenzori.

Cenzorul este organul de verificare și control periodic al activității financiare al Asociației, activitate care se desfășoară cu respectarea normelor legale.

Art.16. Cenzorul are următoarele atribuții:

- a) Verifică modul în care este administrat patrimoniul Asociației;
- b) Întocmeste rapoarte și le prezintă Adunării Generale;
- c) Poate participa la sedințele Consiliului Director fără drept de vot;
- d) În cazul în care constată nereguli de natură financiară, informează de urgență Consiliul Director și/sau Adunarea Generală (după caz);

e) Îndeplinește orice alte atribuții prevăzute în Statut sau stabilite de Adunarea Generală sau Consiliul Director.

Mandatul cenzorului are o durată de un an.

Art.17. Modificarea Actului constitutiv si/sau a Statutului Asociației se fac prin înscrierea modificării în Registrul asociațiilor si fundațiilor aflat la grefa judecătorei în a cărei circumscripție teritorială își are sediul Asociația.

Cererea de înscriere a modificării va fi însoțită de procesul-verbal al Adunării Generale în forma autenticată, iar în cazul modificării sediului, de procesul-verbal al sedinței Consiliului Director, în forma autenticată.

Demersurile pentru autentificarea procesului-verbal si înscrierea modificării se întreprind de Consiliul Director, printr-unul sau mai mulți reprezentanți.

Pentru efectuarea formalităților la notarul public nu este necesară prezența altor persoane decât aceea a membrilor Consiliului Director sau a unora dintre ei, desemnați de Adunarea Generală ori de Consiliul Director, după caz.

Mențiunea privitoare la schimbarea sediului se va opera, dacă este cazul, atât în Registrul asociațiilor si fundațiilor de la grefa judecătorei în a cărei circumscripție se afla vechiul sediu, cât si în Registrul asociațiilor si fundațiilor aflat la grefa judecătorei în a cărei circumscripție se afla noul sediu.

CAPITOLUL V

FUNȚIONARE, VENITURI, FONDURI, PATRIMONIU, DIZOLVARE, LICHIDARE

Art.18. Patrimoniul inițial al AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA este de 1.000 RON (10.000.000 ROL), în numerar, proveniți din contribuția egală a asociaților fondatori, adică 200 RON (2.000.000 ROL) fiecare.

Acesta se completează cu:

- Cotizațiile anuale ale membrilor;
- Dobânzile si dividendele rezultate din plasarea sumelor disponibile, în condiții legale;
- Venituri realizate din activități economice directe;
- Donații, sponsorizări sau legate;
- Resurse obținute de la bugetul de stat si/sau de la bugetele locale;
- Acțiuni de colectare de la persoane fizice si juridice, române si străine;
- Încasări din activitățile desfășurate;
- Finanțări provenite din surse interne sau externe;
- Alte venituri, permise de lege.

Patrimoniul Asociației este distinct si autonom de patrimoniul propriu al membrilor.

Art.19. Patrimoniul AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT SI TRADUCERI DIN ROMÂNIA se va constitui din bunuri mobile, imobile, valori, sume de bani, mijloace care formează dotarea necesara atingerii scopului propus, alte bunuri ce servesc activitatea Asociației.

Art.20. Asociația poate desfășura orice activități economice directe, dacă acestea au caracter accesoriu și sunt în strânsă legătură cu scopul principal al Asociației.

Art.21. Asociația se dizolva:

- a) prin hotărârea instanței de judecată competente, conform art.22;
- b) prin hotărârea Adunării Generale a membrilor Asociației, cu unanimitate de voturi.

Art.22. Dizolvarea Asociației prin hotărâre judecătorească se face la cererea oricărei persoane interesate:

- când scopul sau activitatea Asociației au devenit ilicite sau contrare ordinii publice;
- când realizarea scopului este urmărită prin mijloace ilicite sau contrare ordinii publice;
- când Asociația urmărește un alt scop decât cel pentru care s-a constituit;
- când asociația a devenit insolubilă;

Instanța competentă este judecătoria în circumscripția căreia își are sediul Asociația.

Art.23. Procedurile de lichidare, respectiv de radiere a Asociației sunt cele reglementate de OG 26/2000 așa cum a fost modificată și completată.

Art.24. Litigiile AFIT – ROMÂNIA – ASOCIAȚIA FIRMELOR DE INTERPRETARIAT ȘI TRADUCERI DIN ROMÂNIA cu persoane fizice sau juridice sunt de competența instanțelor judecătorești din România.

CAPITOLUL V

DISPOZIȚII FINALE

Art.25. Prevederile prezentului Statut se completează cu dispozițiile legale referitoare la asociațiile și fundațiile din România (Ordonanța Guvernului României nr.26/2000).

Prezentul Statut reprezintă actul fundamental de organizare și funcționare a Asociației, redactat și semnat de membrii asociației fondatori.

După constituire asociația va elabora și adopta Codul Deontologic, care va fi obligatoriu pentru toți membrii.